



UN GRAN AÑO COMIENZA CON UNA GRAN DECISIÓN

11 DE SEPTIEMBRE
AL 4 DE OCTUBRE

תשפ"ז • 5787



Adaptado de las enseñanzas
del Rebe de Lubavitch, זי"ע.

Las festividades de Tishrei abarcan Rosh Hashaná, Iom Kipur, Sucot, Sheminí Atzérét y Simjat Torá. Este período se hace eco de la amplia gama de emociones que todos sentimos.

De las conmemoraciones más solemnes a las fiestas más alegres del calendario judío, esta es la temporada que lo tiene todo.

Al reflejar los muchos sentimientos, estas Fiestas nos enseñan que, a pesar de nuestras diferencias externas, todos estamos unidos y con las mismas expectativas.

Ninguno de nosotros es perfecto, cada uno comparte un concepto universal durante cada día de fiesta. En Rosh Hashaná, escuchamos la antigua voz del Shofar, y en Iom Kipur, compartimos la necesidad de perdón. En Sucot, sacudimos el lulav y el etrog juntos, y desde luego que todos sentimos la alegría y la felicidad de Simjat Torá.

Así como compartimos estos inmensos eventos en el inicio del año, se nos recuerda mantenernos unidos y fuertes durante todo el resto del año a través del aprendizaje y la ampliación de nuestra riqueza cultural.

ELUL



**14 de agosto
al 11 de septiembre**

Q EN SÍNTESIS

El último mes del año judío es, tradicionalmente, un tiempo de introspección y balance para revisar el comportamiento y el progreso espiritual durante el año saliente y prepararse para las Altas Festividades.

☀ DESTELLO JASÍDICO

Los maestros jasídicos comparan el mes de Elul con el periodo del año en el que "el Rey está en el campo". A diferencia de cuando el Rey está en el palacio real —donde no cualquiera puede verlo—, en el campo recibe con alegría y rostro sonriente a todo aquel que desee acercarse.

Como mes de revelación Divina y perdón, es el momento más oportuno para acercarnos a Di-s y fortalecer nuestra relación con Él.

¡VIVENCIALO!

🎺 SHOFAR

Todos los días del mes, excepto Shabat y víspera de Rosh Hashaná, se escucha el sonido del Shofar (asta de carnero) que sirve como un llamado al retorno [a Di-s].

📖 TEFILÍN Y MEZUZOT 📖

Se los lleva a un Sofer para ser revisados para asegurar que estén en buenas condiciones y aptos para su uso.

📖 SELIJOT

La última semana del mes se recitan las plegarias de Selijot, para pedir el perdón a Di-s. Se empiezan a recitar el sábado 5/9 después de medianoche (o sea, la madrugada del domingo) y en los días subsiguientes se recitan antes de la plegaria matutina (Shajarit). Los Sefaradim tienen la costumbre de recitar Selijot durante Todo el mes de Elul.

✉ SHANÁ TOVÁ UMETUKÁ

Cuando, en el transcurso del mes, se envían cartas a amigos y seres queridos, se les desea "que sean inscriptos y sellados para un año bueno y dulce".

Elul, en hebreo, también es el acrónimo formado por las palabras del versículo "Yo soy para mi amado y mi amado es para mí" (Cantar de los Cantares 6:3).

De acuerdo con el Talmud, el día en el que Di-s Todopoderoso comenzó con la obra de la Creación del mundo, exclamando: "Haya luz", fue el 25 de Elul; por lo tanto, el sexto día de la Creación, en el que el hombre fue creado, fue el 1º de Tishrei.

¿SABÍAS QUE...?

"Mejor una acción que mil suspiros". La sinceridad de nuestro retorno a Di-s debe ser demostrada y acompañada de acciones concretas, tales como un compromiso para incrementar el estudio de Torá o para cumplir una Mitzvá más, tanto para con Di-s como para con el prójimo.

ROSH HASHANÁ

11, 12 y 13 de septiembre

EN SÍNTESIS

Rosh Hashaná quiere decir “Cabeza del Año”. Indica el comienzo de un año nuevo en el calendario judío.

Es el aniversario de la creación de Adán y Eva. Realza el rol central del hombre en la Creación y su vínculo con el Creador.

Tal como la cabeza afecta a todo el cuerpo, Rosh Hashaná influye en el resto del año. Es un día de rezo y reflexión. En este día Di-s juzga a sus creaciones y decreta el destino de cada uno.

DESTELLO JASÍDICO

El tema central del día de Rosh Hashaná es nuestra coronación de Di-s como Rey. Esto se formaliza a través del toque del Shofar.

Nuestros sabios enseñan que la renovación del deseo de Di-s por Su mundo y la continuidad de la existencia del universo dependen de esto.

Al proclamar a Di-s como nuestro Rey despertamos en Di-s, una vez más, el deseo de seguir creando el mundo por otro año.



¡VIVENCIALO!

SHOFAR



Escuchar el Shofar es el precepto bíblico especial de Rosh Hashaná. Si por alguna razón no tienes la posibilidad de acercarte al templo para escucharlo, comunícate con Jabad Uruguay y enterate cómo puedes cumplir esta Mitzvá.

100



El Shofar este año solo se escucha el **segundo día de Rosh Hashaná ya que el primero es Shabat**. Se escuchan cien sonidos.

Si bien se puede confeccionar el Shofar de las astas de varios animales, hay preferencia por el asta de carnero por su vínculo con la Akedá.

¿QUÉ REPRESENTA?



El toque de la trompeta cuando un pueblo corona a su **Rey**.



Un **llanto**, llamando al arrepentimiento y retorno a Di-s.



Akedat Itzjak, o atadura de Isaac, fue la décima y más difícil prueba que Di-s le puso —en Rosh Hashaná— a nuestro patriarca Abraham para demostrar el alcance de su fe. Terminó sacrificando un carnero en lugar de su hijo Isaac. El Shofar, confeccionado del asta de carnero invoca ese momento histórico y el mérito de nuestros patriarcas al presentarnos en ese día de juicio.

LA MESA DE ROSH HASHANÁ



En la primera noche de Rosh Hashaná, reunimos a toda la familia para compartir la cena. Luego de recitar el Kidush sobre una copa de vino o jugo de uva (kasher, por supuesto) realizamos el lavado ritual de las manos, recitamos la bendición de la Jalá y la comemos luego de remojarla en miel. Se acostumbra iniciar todas las comidas festivas hasta el día de Hoshaná Rabá —2/10— con Jalá redonda remojada en miel.



La Jalá redonda representa el ciclo de la vida. La miel representa la dulzura o bondad evidente con la que deseamos vivir el nuevo año.

Bendición sobre la Jalá

Barúj atá A-do-nái E-lo-héinu mélej haolám hamotzi léjem min haáretz.

Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien saca el pan de la tierra.



Es costumbre comer en la cena de la primera noche alimentos que simbolizan el tipo de año que deseamos tener. En general, se evita toda comida picante, agria o amarga y se sirve comida dulce. Averigua cuáles son las tradiciones de tu familia. Acá nombramos las más conocidas:

Manzana con miel anhelando un año dulce.

Barúj atá A-do-nái E-lo-héinu mélej haolám boré perí haetz.

Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien crea el fruto del árbol.

Iehí ratzón milefaneja shetejadesh aleinu shaná tová umetuká.

"Sea tu voluntad renovarnos un año bueno y dulce".

Granada deseando que nuestros méritos sean tantos como las semillas de la granada.



Iehí ratzón milefaneja sheirbú zejui-oteinu karimón.

"Sea tu voluntad que nuestros méritos sean tan abundantes como [las semillas de] una granada".

Cabeza de pescado aspirando a estar a la cabeza.



Iehí ratzón milefaneja shenihí lerosh velo lezanav.

"Sea tu voluntad que seamos conectados con la cabeza y no con la cola".

FRUTA NUEVA

La segunda noche, cuando se encienden las velas y durante el Kidush, debe haber sobre la mesa una fruta "nueva", es decir, una fruta de estación que aún no hayamos probado desde que comenzé la estación. Mientras se recita la bendición de "Shehejeianu" después del encendido de las velas (las mujeres) y después del Kidush (los hombres), uno debe tener la nueva fruta en mente.

Esta fruta se come luego del Kidush, antes de lavarse las manos para la Jalá. Antes de comer la fruta, decimos la bendición de Haetz (ver arriba en Manzana con miel).

BUENOS DESEOS



Compartí buenos deseos y bendiciones: *"Leshaná tová tikatev/i vetejatem/i", "Que seas inscripto/a y sellado/a para un buen año".*

TASHLIJ



Acercate a un cuerpo de agua natural (un océano, un río, una laguna) para realizar la costumbre de *Tashlij*, una plegaria especial que se dice en la tarde del primer día de Rosh Hashaná (este año por ser Shabat se realiza el domingo, segundo día de Rosh Hashaná) evocando el versículo Micaías 7:19 que dice: "Y Tú arrojarás sus pecados a las profundidades del mar".



AGENDA DE ROSH HASHANÁ



VIERNES

11

SEPTIEMBRE


Encendido de velas
(ver calendario
y bendiciones, pág. 11)


Mesa de Rosh Hashaná
Simanim: manzana con miel,
granada, cabeza de pescado



SÁBADO

12

SEPTIEMBRE


Encendido de velas
(ver calendario y bendiciones, pág. 11)



DOMINGO

13

SEPTIEMBRE



Shofar



A la tarde
Tashlij



De noche,
Havdalá

¿SABÍAS QUE?

Rosh Hashaná es también el aniversario del primer pecado del hombre y de su posterior arrepentimiento y retorno a Di-s. Así, constituye el primero de los Diez Días de Retorno que concluyen en Iom Kipur, el Día del Perdón.

IOM KIPUR



20 y 21 de septiembre

EN SÍNTESIS

Iom Kipur es el día más sagrado del año, el día en que estamos más cerca de Di-s y de la esencia de nuestras propias almas. Es el Día de la Expiación, cuando nos reunimos en comunidad y pedimos perdón tanto a nuestros semejantes como a Di-s. Tratamos de modificar las cosas que debilitaron nuestra relación con Él, y lo hacemos con alegría y con confianza absoluta en Su respuesta positiva.

DESTELLO JASÍDICO

Este día se pone de manifiesto la verdadera esencia de cada uno, lo que va más allá de la imagen que uno quiere mostrar al mundo e incluso a sí mismo. Las influencias exteriores, las dicotomías y todo lo que impide que nuestra voz interior sea escuchada se desvanece para que podamos encontrarnos cara a cara con el infinito poder de nuestras almas. Puede emerger por tan solo un momento, pero en ese instante recuperamos nuestra perspectiva y recordamos quiénes somos.

¡VIVENCIALO!



AGENDA DE IOM KIPUR

Víspera de Iom Kipur



Kaparot: Se realiza el ritual de Kaparot con un ave o con dinero, rogando a Di-s que sea anulado todo mal decreto (también puede hacerse unos días antes de Iom Kipur).



Nos preparamos para el ayuno por medio de una **comida festiva** y expresamos nuestro júbilo por haber llegado al momento de nuestra expiación.



Dar **caridad** es una gran fuente de mérito y de protección.



Pedir disculpas: Iom Kipur perdona los pecados entre el hombre y el Creador. Sin embargo, los pecados cometidos contra el prójimo Di-s no nos los perdona hasta que le pidamos perdón al prójimo agredido.



Antes de la puesta del sol, mujeres y niñas encienden las velas de **Iom Kipur** (ver horarios y bendiciones en pág. 11).



La bendición de los hijos: Antes de ir al templo, se acostumbra bendecir a los hijos con la bendición Sacerdotal, agregando luego bendiciones personales.

En Iom Kipur



con la
la puesta
del sol

Y



todo
el día,
hasta que
salen las
estrellas



En Iom Kipur somos comparados con los ángeles, que no tienen necesidades físicas. Por casi veintiséis horas **"afligimos nuestras almas"**:



Nos abstenemos de comer y beber.



No lavamos ni ungimos nuestros cuerpos.



No usamos calzado de cuero.



Nos abstenemos de tener relaciones íntimas.

REZO



Pasamos gran parte del día en la sinagoga, comprometidos con el arrepentimiento, el retorno y la oración (*importante: el precepto principal de Iom Kipur es el ayuno, por lo que, en caso de que asistir al templo debilite a la persona a tal punto que le impida completar el ayuno, es preferible que se quede en casa*).

IZKOR



El lunes 21 de septiembre a la mañana se recita la plegaria conmemorativa para los seres queridos fallecidos. Averiguá el horario en tu templo.

NEILÁ



Con la puesta del sol, se recita la Tefilá de Neilá, la más sagrada del día.

AL TERMINAR IOM KIPUR



Luego de la salida de las estrellas se recita la Havdalá, se desea: "¡A Gut Iom Tov!" ¡Jag Saméaj! y se realiza una cena festiva, con absoluta seguridad en que Di-s haya recibido nuestro arrepentimiento y nos selló para un buen año.

Teshuvá no es simplemente arrepentimiento, algo que solamente se da cuando hay un pecado. Significa el retorno del alma a su fuente. "Y el espíritu volverá a Di-s, Quien lo dio." Hasta el hombre justo que sirve a Di-s con amor y temor y la totalidad de su ser no ha alcanzado todavía esa etapa de completa cercanía con Él, la cual experimentó el alma antes del nacimiento.

La existencia terrenal crea una distancia entre el alma y Di-s que ni siquiera el justo puede cerrar totalmente, y este es el dolor del justo y la fuente de sus lágrimas. Él siente, aún en la vida humana más alta, que es un descenso del alma desde su origen celestial. Sus lágrimas, como las del judío simple, surgen de una conciencia de la distancia que lo separa de Di-s.

(Likutei Sijot, Vol. IX, pp. 204-214.)

¿SABÍAS QUE...?

En Iom Kipur, el Kohén Gadol (Sumo Sacerdote) entraba en el Kódesh Hako-dashim (Sancta Sanctorum), el lugar más santo del Templo de Jerusalem, para ofrecer incienso como representante de todos y de cada judío. Este servicio todavía existe en un sentido espiritual, incluso hoy en día, cuando recitamos la descripción de los servicios que se realizaban en el Gran Templo como parte de la liturgia.



SUCOT

25 de septiembre
al 2 de octubre

EN SÍNTESIS

Sucot es la fiesta de reafirmación de nuestra confianza en Di-s al recordar Su bondad durante los cuarenta años en los que nuestros antepasados atravesaron el desierto del Sinaí, después del Éxodo de Egipto. Durante este período hubo siete milagrosas nubes de gloria que los rodearon, sobrevolaron y guiaron para protegerlos de los peligros y dificultades del desierto.

DESTELLO JASÍDICO

Sucot expresa la idea de que nuestro vínculo con el Creador del Universo no se basa únicamente en las actividades sagradas y espirituales de Rosh Hashaná y Iom Kipur, sino que todo aspecto de la vida, por más mundano o básico que sea, es una oportunidad de unirse con Di-s.

En la Sucá comemos, descansamos y pasamos momentos con amigos; las actividades cotidianas se convierten en un camino hacia lo Divino.

¡VIVENCIALO!

LA SUCÁ



La Sucá es una **estructura temporaria** de 3 ó 4 paredes, cubierta con un **techo de ramas** y construida directamente **bajo el cielo**.



Nos recuerda las **nubes de gloria** que protegieron a nuestros antepasados en el desierto.



Al comer una comida que incluye harinas o vino, además de la bendición sobre los alimentos, se recita la bendición referente a la Sucá:

Baruj atá A-do-nái E-lo-héinu mélej haolám
ashér kideshanu bemitzvotáv vetzivánu
leishev basucá.

Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó morar en la Sucá.

La primera vez en el año que se come en la Sucá, se recita también la bendición de Shehejarianu (ver bendición en pág. 11).

Las Cuatro Especies



Las Cuatro Especies, con sus diferentes características, representan a los diferentes tipos y personalidades que conforman al pueblo judío. Al unirlos, marcamos la importancia de cada uno con sus particularidades y de nuestra verdadera unión.

LULAV



Una rama
de palmera

ETROG



Un citrón

HADÁS



Tres ramas
de mirto

ARAVÁ



Dos ramas
de sauce

Los 7 días de Sucot (excepto en Shabat)

1



Tomá el Lulav (previamente unido a las ramas de sauce y mirto) con la mano derecha y recitá la siguiente bendición:

Barúj atá A-do-nái E-lo-héinu mélej haolám ashér kideshanu bemitzvotáv vetzivánu al netilat luláv.

Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó tomar el Lulav.

Tomamos el Etrog con la mano izquierda y lo juntamos a las otras tres especies. La primera vez en el año que cumplimos con la Mitzvá (este año el domingo 27/9) recitamos la bendición de Shehejeianu (Pág. 11).

Mirando al este movemos las Cuatro Especies desde el corazón 3 veces hacia la derecha (sur), hacia la izquierda (norte) hacia adelante (este) hacia arriba, hacia abajo, y hacia atrás (oeste). Atrayendo así las energías positivas y rechazando las negativas.

Más allá de la alegría que sentimos en todas las festividades, en Sucot hay una obligación específica de estar alegres. Hay quienes tienen la costumbre, para cumplir con tal fin, de tomar una copa de vino cada día de Sucot.

Noche de baile, música y alegría en recuerdo de los bailes que se celebraban en el Santo Templo de Jerusalem desde la tarde hasta el amanecer para acompañar la preparación del agua utilizada para el servicio de la festividad. **Seguí nuestras redes sociales para conocer cuándo y dónde se hará el festejo.**

REGOCIJO



SIMJAT BEIT HASHOEVÁ



AGENDA DE SUCOT



Encendido de velas
(ver calendario
y bendiciones, pág. 11)

Cena festiva en la Sucá
precedida por
Kidush y jalá



Almuerzo y cena
festiva en la Sucá

Encendido de velas
(ver calendario
y bendiciones, pág. 11)



Bendición
Lulav

Almuerzo y cena
festiva en la Sucá

Havdalá
Comienza
Jol Hamoed

JOL HAMOED (Días intermedios)



AL



Bendición
Lulav

Se come
en la Sucá

HOSHANÁ RABÁ



Bendición
Lulav

Almuerzo festivo
en la Sucá

Hoshanot

¿SABÍAS QUE...?

El séptimo día de Sucot (2 de octubre) se llama Hoshaná Rabá, Gran Salvación, y cierra el período de juicio Divino iniciado en Rosh Hashaná. Este día se sella el juicio en lo referente al agua, los frutos y la producción toda. Se acostumbra recitar una plegaria especial para pedir por el sello final y el bienestar mundial, sosteniendo cinco ramas de sauce, debido a que crecen cerca del agua.

SHEMINÍ ATZÉRET Y

SIMJAT TORÁ

2, 3 y 4 de octubre

EN SÍNTESIS

La festividad de Sheminí Atzérét se caracteriza por una alegría sin límites que supera incluso la alegría de Sucot. La alegría alcanza su clímax el segundo día, conocido como Simjat Torá, cuando celebramos la conclusión —y reinicio— del ciclo anual de lectura pública de la Torá.

DESTELLO JASÍDICO

Estos dos días permiten que las sensaciones espirituales de las cuales nos empapamos en la Sucá se trasladen y nos acompañen durante todo el año. Después de haber “bajado los cielos” de Rosh Hashaná y Iom Kipur a lo cotidiano en nuestra Sucá, en Simjat Torá nos abrazamos con la Torá para que nos guíe y acompañe durante el resto del año.

Esta es la festividad de la armonía y la unión, lo que se refleja en el baile en ronda.

En una ronda, no nos situamos ni a nosotros mismos ni a los demás en una jerarquía, ya sea física, intelectual o espiritual.

Reconocemos que nos necesitamos los unos a otros para que el círculo permanezca completo... Y en el centro, Di-s, Creador y Fuente de vida, está igualmente accesible a todos.

¡VIVENCIALO!

HAKAFOT



Tanto en la noche como en el día de Simjat Torá (3 y 4 de octubre) rodeamos la mesa de lectura de la Torá abrazando los Rollos Sagrados y bailando junto a ellos (en algunas comunidades, esto se hace también la noche de Sheminí Atzeret, el 2 de octubre).

VOLVIENDO A COMENZAR



Inmediatamente después de la culminación del ciclo de lectura de la Torá, se comienza el ciclo de estudio y lectura de nuevo, desde el Génesis.

Tan pronto como concluimos un ciclo de estudio de la Torá volvemos a comenzar uno nuevo para descubrir nuevos aspectos, más elevados y más profundos. La sabiduría Divina es infinita.

AGENDA DE SHEMINÍ ATZERET Y SIMJAT TORÁ



VIERNES
2
OCTUBRE



Encendido de velas
(ver calendario
y bendiciones, pág.11)



Se cena en la Sucá



Bailes con la Torá
en la sinagoga



SÁBADO
3
OCTUBRE



Izkor



Almuerzo en la Sucá
A la tarde, comida de “despedida”
en la Sucá



Encendido de velas
(ver calendario
y bendiciones, pág.11)



Bailes con la Torá
en la sinagoga



DOMINGO
4
OCTUBRE



Cierre y comienzo
del ciclo de lectura
de la Torá



Bailes
con la Torá



De noche,
Havdalá

HORARIO DE ENCENDIDO DE LAS VELAS DE LAS FESTIVIDADES

FESTIVIDAD		CIUDAD	MONTEVIDEO		PUNTA DEL ESTE		PAYSANDÚ		Bendición a recitar
			Encendido	Termina	Encendido	Termina	Encendido	Termina	
VIE	11 SEP	VÍSPERA DE ROSH HASHANÁ	18:15		18:10		18:24		1 y 7
SAB	12 SEP	1er DÍA DE ROSH HASHANÁ ✓	19:11	19:12	19:06	19:07	19:19	19:19	2 y 7
VIE	18 SEP	SHABAT HAAZINU	18:20	19:16	18:15	19:12	18:28	19:23	6
DOM	20 SEP	IOM KIPUR	18:22	19:18	18:17	19:13	18:29	19:24	3 y 7
VIE	25 SEP	VÍSPERA DE SUCOT	18:25		18:21		18:33		5 y 7
SAB	26 SEP	1er DÍA DE SUCOT ✓	19:22	19:23	19:17	19:18	19:28	19:28	4 y 7
VIE	2 OCT	VÍSPERA DE SHEMINÍ ATZÉRET	18:31		18:26		18:37		5 y 7
SAB	3 OCT	VÍSPERA DE SIMJAT TORÁ ✓	19:27	19:28	19:22	19:23	19:33	19:33	4 y 7

Las velas NO deben encenderse luego del horario indicado, excepto las fechas señaladas con:
✓ Encender únicamente LUEGO de este horario, de un fuego preexistente al inicio del Shabat.

BENDICIONES

1

Barúj atá A-do-nái E-lo-héinu mélej haolám asher kideshanu bemitzvotáv vetzivánu lehadlik ner shel Shabat veshel Iom Hazikarón.
Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender la vela de Shabat y el Día de Recordación.

2

Barúj atá A-do-nái E-lo-héinu mélej haolám asher kideshanu bemitzvotáv vetzivánu lehadlik ner shel Iom Hazikarón.
Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender la vela del Día de Recordación.

3

Barúj atá A-do-nái E-lo-héinu mélej haolám asher kideshanu bemitzvotáv vetzivánu lehadlik ner shel Iom Hakipurím.
Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender la vela del Día del Perdón.

4

Barúj atá A-do-nái E-lo-héinu mélej haolám asher kideshanu bemitzvotáv vetzivánu lehadlik ner shel Iom Tov.
Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender la vela de la Festividad.

5

Barúj atá A-do-nái E-lo-héinu mélej haolám asher kideshanu bemitzvotáv vetzivánu lehadlik ner shel Shabat ve shel Iom Tov.
Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender la vela de Shabat y de la Festividad.

6

Barúj atá A-do-nái E-lo-héinu mélej haolám asher kideshanu bemitzvotáv vetzivánu lehadlik ner shel Shabat Kódesh.
Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender la vela del sagrado Shabat.

7

Barúj atá A-do-nái E-lo-héinu mélej haolám shehejeianu vekiemánu vehiguianu lizman hazé.
Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos otorgó vida, nos sustentó y nos hizo llegar hasta la presente ocasión.

VIÑA EDÉN TIENE MUCHO PARA FESTEJAR CON VOS



Beit Jabad Uruguay / Guayaquí 3193 / 2709 0405 / Punta: +598 96 613770

✉ info@jabad.org.uy 🌐 www.jabad.org.uy 📱 @jabad.uruguay

Este folleto se edita en el espíritu viviente de las enseñanzas del Rebe de Lubavitch ז"ל. Contiene citas sagradas. Trátese con respeto.

© JABAD ARGENTINA - COPYRIGHT 2026